EN HALF MASK AND FILTER ASSEMBLY SERIES 800

Climax series 800 masks have been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonised standard EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Notified Control Body responsible for the EU Type Exam: Apave Sudeurope SAS. Notified Body 0082, CS60193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France. Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

LIMITATIONS
The half mask and filter set is designed for entering polluted environments with an oxygen content of over 19.5%. The set does not supply breathable air, instead, it purifies the existing air when it passes through the filter. It is important to determine the following information before use:

- Identify the nature of the substance(s) that may be in the work environment.
- The maximum concentration of toxic substances that may be in the work environment.
- That there is enough oxygen in the work area.
- The threshold limit value (TLV) for each substance identified.
- The amount of time the mask-filter set will be required.

NOMINAL PROTECTION FACTOR
The Nominal Protection Factors and Assigned Protection Factors are:

Standard	Description	Class filter	NPF	APF				
				I	FIN	D	S	UK
(Half Mask) EN 140:1998	Half masks series 800	P1	4	4	4	4	4	4
		P2	12	10	10	10	10	10
		P3	48	30	30	30		20
(Filters) EN 143:2000/A1:2006 EN14387:2004+A1:2008		GasX	50	20	30	30	20	10
		Gass P1	4					
		GasX P2	12					
		GasX P3	48	30				10

Number derived from the maximum percentage of total inward leakage permitted in relevant European Standards for a given class of respiratory protective device. The relationship between nominal protection factor and total inward leakage can be expressed as follows:

$$\text{Nominal protection factor} = \frac{100}{\text{permitted maximum percentage total inward leakage}}$$

APF (assigned protection factor) is the level of respiratory protection that can realistically be expected to be achieved in the workplace by 95 % of adequately trained and supervised wearers using functioning and correctly fitted respiratory protective device (it is different for each State). The threshold limit value (TLV) of a chemical substance is a level to which it is believed a worker can be exposed day after day for a working lifetime without adverse effects. The APF value multiplied by the TLV of the substance gives the concentration of pollutants to which an operator can be exposed wearing a specific device.

$$\text{Facteur de protection Nominal} = \frac{100}{\text{pourcentage max autorisé fuite totale vers l'intérieur}}$$

FPA (facteur de protection assigné) c'est le niveau de protection respiratoire que l'on peut raisonnablement espérer atteindre sur un lieu de travail par 95 % des personnes ayant reçu une formation adéquate et supervisé le port d'un appareil de protection respiratoire fonctionnel et correctement installé (différent dans chaque Etat).
La valeur seuil limite (VSL) d'une substance chimique représente le niveau auquel un travailleur est supposé être exposé jour après jour pendant une vie active sans effets indésirables.
La valeur du FPA multipliée par la VSL de la substance donne la concentration de polluants à laquelle un opérateur peut être exposé si on utilise un appareil spécifique.

KIND OF FILTERS
Gas filters. All the gas filters belong to one of the following types:

TYPE	COLOUR	APPLICATION
A	Brown	Organic vapours, solvents with a boiling point of > 65° C
B	Grey	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur dioxide and other inorganic gases and vapours
K	Green	Ammonia and derivatives thereof

The A, B, E, K type gas filters are classified according to their capacity in the following manner:

Class 1: Low capacity filters
Class 2: Medium capacity filters
Class 3: High capacity filters
Particle filters. Particle filters are classified into three classes, according to their filtering effectiveness: P1, P2 and P3.

		COLOUR
P1	Low effectiveness	80 % retention	White
P2	Medium effect venes	94 % retention	White
P3	High effectiveness	99.95 % retention	White

USE
For correct use, the mask should fit the shape of the face, with the head harness fitted around the crown of the head and the lower strap behind the head (see figure 1). Gently pull the rubber strips to adjust their length. To check that the set is well fitted, inhale with the filter screwed in while blocking the passage of the air. The mask should contract and stick to the user's face.

SPARE PARTS
Use only Climax spare parts.

CADUCIDADE
When stored as stated, the expected shelf life of the half mask is 5 years from the date of manufacture. The date of manufacture can be established by examining the date clock on the inside of the face piece. The expiry date of the filters is valid as long as they have not been removed from their original packaging. The expiry date will change if the filter is not in its original packaging or has not been stored under the specified conditions. The expiration date will be valid only if the resellerand users comply with the storage conditions. If we take into account that the filters gradually become saturated, the user must be aware that when they have expired when any characteristic of the pollutant is perceived (through taste, smell, itch, etc) in the case of chemical filters, and increased resistance to breathing in the case of mechanical filters.

MAINTENANCE
Proper maintenance is essential to ensure the half mask works correctly and provides the appropriate level of protection. Keeping record is necessary (purchase date, date of first use, date of regular checks and other relevant information) in order to know the history of the equipment, half mask. Check all parts for tears, brittleness or deformations. The valve discs must be movable; the valve seats must be clean and undamaged. Inhalation valve / exhalation valve. Check whether the inhalation valve disc sits evenly on the sealing surface. If the valve disc has to be replaced or cleaned, grasp the valve disc at the edge and pull it.

Work to be performed	Maximum interval		
	Before use	After use	1 Every year
Visual and functional test	X		
Cleaning and disinfection	X		
Replace exhalation valve disc		X	
Replace inhalation valve disc		X	

The year of manufacture of the exhalation/inhalation valve disc is calculated by the year specified on half mask. Replace head harness. Loosen the head harness tapes from their support and place them back into place. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE
Store the set in a clean, dry place, away from moisture, direct sunlight and pollutants in the following conditions:
Temperature: + 2°C to +70°C
Humidity: <90% relative humidity.
During transport, we recommend that you keep the set in an airtight bag.

DISINFECTING AND CLEANING
The valves and the filter must be removed before any operation. It is recommended that the mask be worn by a single user. If it is to be used by more than one person it should be disinfected before reuse by another person. Use a common disinfectant solution. Under no circumstances should petroleum derived products, chlorinated fluids or basic organic solvents be used. Rinse in clean water. Dry all components completely. Clean the filter casing with a dry cloth.

SAFETY MARKINGS
The mask bears the following safety markings:
Manufacturer: Climax
Model: 8XX
Regulations: EN 140:1998
Manufacturing date: Clock format
Certification and Control Body: CE 0161
The filter bears a colour sticker with the following information:
Manufacturer: Climax
Model: 7XX and filter type
Description of the pollutant with which it may be used
Regulation: EN 14387:2004+A1:2008 or EN 143:2000/A1:2006
Certification and Control Body: CE 0161

WARNINGS
Do not alter or modify the set, as this will alter any certification and may contribute to reducing the user's protection. Care must be taken when this equipment is used in explosive environments or in atmospheres enriched with oxygen. Use of the set is limited to the concentration of toxins in the environment. The maximum concentration for which it may be used will depend on the TLV, (threshold limit value for each kind of gas) We recommend that only one person uses each mask in order to reduce the risk of infection. It is likely that air-tightness requirements will not be met for users with beards, physical deformities on their face or who use glasses that are incompatible with the equipment. The equipment must not be used in environments where the level of oxygen is lower than 19.5%.

FR ENSEMBLE DEMI-MASQUE ET FILTRES SÉRIE 800

Les masques Climax de la série 800 ont été conçus conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type : Sudeurope SAS. Notified Body 0082, CS60193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France. Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

LIMITES
L'ensemble masque et filtres série 800 est conçu pour faire face à des environnements pollués, et avec un contenu en oxygène supérieur à 19.5%. L'ensemble ne fournit pas d'air respirable mais il purifie l'air existant lorsque celui-ci passe à travers le filtre. Avant son utilisation, il est important de déterminer l'information suivante:

- Identifier la nature de la(des) substance(s), qui pourrai(ent) exister dans l'environnement de travail.
- La concentration maximale de la (des) substance(s) toxique(s), qui pourrai(ent) exister dans l'environnement de travail.
- S'il existe suffisamment d'oxygène dans la zone de travail.
- Le niveau maximum admissible d'agent toxique identifié (TLV).
- Le temps pour lequel l'ensemble masque-filtre sera requis.

FACTEUR DE PROTECTION NOMINAL
Les facteurs de Protection Nominal et les Facteurs de Protection Assignés sont :

Standard	Description	Filtre classe	FNP	FPA				
				I	FIN	D	S	UK
(demi-masque) EN 140:1998	Demi-masque série 800	P1	4	4	4	4	4	4
		P2	12	10	10	10	10	10
		P3	48		30	30	20	
(Filtres) EN 143:2000/A1:2006 EN14387:2004+A1:2008		GasX	50	20	30	30	20	10
		Gass P1	4					
		GasX P2	12					
		GasX P3	48		30			10

Le nombre issu du pourcentage maximal de la fuite totale vers l'intérieur autorisé par les Normes Européennes pertinentes pour une classe donnée d'appareil de protection. Le rapport entre le facteur de protection nominale et la fuite totale vers l'intérieur peut être exprimé de la façon suivante :

$$\text{Facteur de protection Nominal} = \frac{100}{\text{pourcentage max autorisé fuite totale vers l'intérieur}}$$

Maximaler Prozentsatz der insgesamt zugelassenen nach innen gerichteten Leckage

Der APF (assigned protection factor) ist das Atemschutzniveau das realistisch an den Arbeitsplätzen von 95% der adäquat geschulten und unter Aufsicht arbeitenden Nutzer des Atemschutzes zu erreichen erwartet werden kann (funktionsfähiges und korrekt installiertes Atemschutzgerät für jeden Staat). Der Schwellenwert (TLV) einer chemischen Substanz ist das Niveau, von dem angenommen wird, ein Arbeiter kann ihm tagtäglich sein Arbeitsleben lang ausgesetzt sein, ohne dass er negative Auswirkungen verspürt. Der Wert APF, multipliziert mit dem TLV der Substanz, gibt die Konzentration der Schadstoffkonzentration, der ein Arbeiter ausgesetzt sein kann, wenn er eine spezielle Schutzeinrichtung trägt.

FILTERTYPEN
Filter für Gase. Die Filter für Gase gehören zu einem der folgenden Typen:

TYP	FARBE	ANWENDUNG
A	Braun	Organische Dämpfe, Lösungsmittel mit Siedepunkt > 65°C
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe
E	gelb	Schwefeldioxid und andere anorganische Gase und Dämpfe
K	Grün	Ammiak und Derivate

Die Filter für Gase der Typen A, B, E, K werden je nach Leistungsfähigkeit folgendermaßen klassifiziert:
Kategorie 1: Filter mit geringer Leistung
Kategorie 2: Filter mit mittlerer Leistung
Kategorie 3: Filter mit hoher Leistung
Teilchenfilter: Die Teilchenfilter werden je nach Grad ihrer Filterleistung in drei Kategorien eingeordnet: P1, P2 und P3

		COULEUR
P1	geringe Leistung	80 % rétention	Blanc
P2	Efficacité moyenne	94 % rétention	Blanc
P3	Haute efficacité	99.95 % rétention	Blanc

UTILISATION
Pour une correcte utilisation, le masque doit s'adapter au contour facial en plaçant le harnais au sommet de la tête et la bande inférieure derrière celle-ci (voir fig. 1). Ajuster la longueur des élastiques en les tirant doucement. Pour vérifier que l'ensemble est bien posé, inhaler avec le filtre enroulé et en obstruant le passage de l'air. Le masque doit se contracter et se coller au visage de l'utilisateur.

PIÈCES DÉTACHÉES
Utiliser uniquement des pièces détachées Climax.

CADUCITE
Lorsqu'ils sont stockés tel qu'indiqué, la durée de vie prévue des demi-masques est de 5 années à compter de la date de fabrication. La date de fabrication peut être déterminée en examinant la date et l'heure à l'intérieur de la pièce faciale. La date d'expiration des filtres est valable aussi longtemps qu'ils n'ont pas été retirés de leur emballage d'origine. La date d'expiration sera si le filtre n'est pas dans son emballage d'origine ou s'il n'a pas été stocké dans les conditions spécifiées. La date d'expiration n'est valable que si le revendeur et les utilisateurs respectent les conditions de stockage. Si nous tenons compte du fait que les filtres se saturent progressivement, l'utilisateur est capable de savoir lorsqu'ils sont arrivés àexpiration quand une caractéristique de l'élément polluant est perçue (par le goût, l'odeur, démangeaisons, etc) dans le cas des filtres chimiques, et lorsqu'il y a une augmentation de la résistance à l'aspiration dans le cas des filtres mécaniques.

ENTRETIEN
Un bon entretien est essentiel pour assurer le bon fonctionnement du demi masquet pour apporter le niveau de protection adéquat. La tenue de registres est nécessaire (date d'achat, date de la première utilisation, la date de contrôles réguliers et d'autres informations pertinentes) afin de connaître l'historique de l'équipement. Demi masque. Contrôler les éléments au niveau des déchirures, de la fragilité ou déformations. Le clapet doit être ajustable; les sièges de clapet doivent être propres et intacts. Clapet d'inspiration / clapet d'expiration. Contrôler que le clapet d'inspiration se trouve uniformément sur la surface d'étanchéité. Si le clapet doit être remplacé ou nettoyé, saisir le clapet depuis son bord et tirer.

Travaux à effectuer	Intervalle Maximum		
	Avant utilisation	Après utilisation	Une fois par an
Test visuel et fonctionnel	X		
Nettoyage et désinfection	X		
Remplacement du clapet d'expiration		X	
Remplacement du clapet d'inspiration		X	

L'année de fabrication du clapet d'expiration/inspiration est calculée en fonction de l'année indiquée sur le demi masque. Remplacement harnais de tête. Desserrer les rubans de tête du harnais de leur support et les remettre à leur place. Veuillez respecter la législation en vigueur (respect de l'environnement) lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE
Conserver l'ensemble dans un lieu propre et sec, loin de l'humidité et de la lumière solaire directe et des agents polluants, et sous les conditions suivantes.
Température: de +2°C à +70°C
Humidité: <90% humidité relative.
Pour vous transport, il est recommandé d'introduire l'ensemble dans un sac hermétique

DESINFECÇÃO E LIMPEZA
Avant toute opération, il faudra retirer les valves et le filtre. Il est recommandé d'utiliser l'ensemble sur une seule personne. S'il va être utilisé par plus d'une personne, il est nécessaire de le désinfecter avant son utilisation, en l'immergeant dans une solution composée de 4,63 gl de Phénol; 1,54 gl de tétraborate de sodium; 0,78 gl de phénate de sodium; 1,31gl de glutaraldéyde, pendant 15 minutes. Nettoyez avec de l'eau ensuite neuve. Ne jamais utiliser de dérivés du pétrole, de fluides chlorés ou des dissolvants organiques de base. Rincer à l'eau claire, sécher complètement les composants. Nettoyer la carcasse du filtre à l'aide d'un chiffon sec.

MARQUES DE SECURITE
Le masque porte les marques de sécurité suivantes:
Fabricant: Climax
Modèle: 8XX
Norme: EN 140:1998
Date de fabrication: Type montre
Certification et Organisme de Contrôle: CE 0161
Le filtre porte une étiquette adhésive de couleur avec l'information suivante:
Fabricant: Climax
Modèle: 7XX et type de filtre
Description de l'agent pollutant pour lequel il doit être employé
Norme: EN 14387:2004+A1:2008 ou EN 143:2000/A1:2006
Certification et organisme de Contrôle: CE 0161

AVERTISSEMENTS
Ne pas altérer ni modifier l'ensemble, étant donné que ceci altère toute certification, et peut contribuer à réduire la protection de l'utilisateur. Il faut prendre des précautions lorsque l'on utilise cet équipement dans des environnements explosifs ou des atmosphères enrichies à l'oxygène. L'utilisation de l'ensemble est limitée à la concentration d'agent toxique dans l'environnement. La concentration maximale pour laquelle il peut être utilisé en fonction du TLV, (valeur maximale autorisée pour chaque type de gaz.) Il est conseillé d'utiliser le masque sur une seule personne, pour éviter de possibles contagions. Il n'est pas probable d'obtenir les conditions d'étanchéité chez les utilisateurs portant une barbe, présentant des défauts physiquesur le visage ou utilisant des lunettes incompatibles avec l'équipement. Ne pas utiliser l'équipement dans des environnements où le volume d'oxygène est inférieur à 19.5%.

DE SET HALBMASKE UND FILTEN SERIE 800

Die Masken Climax Serie 800 wurden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Mit der EU-Typenprüfung beauftragte Kontrollorgan: Apave Sudeurope SAS. Benannte Stelle 0082, CS60193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - Frankreich. Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

EINSCHRÄNKUNGEN
Das Kit aus Schutzmaske und Filter serie 800 ist für den Einsatz bei verschmutzter Luft bei einem Sauerstoffgehalt von mehr als 19.5% geeignet. Das Kit produziert keine atembare Luft, sondern reinigt die vorhandene Luft, indem sie diese durch den Filter leitet. Vor seiner Benutzung sollten Sie unbedingt Folgendes überprüfen:

- Stellen Sie die Art der Substanzen fest, die sich im Arbeitsumfeld befinden könnten.
- Stellen Sie die maximale Konzentration der giftigen Stoffen fest, die sich im Arbeitsumfeld befinden könnten.
- Überprüfen Sie, ob genügend Sauerstoff am Arbeitsort vorhanden ist.
- Stellen Sie die maximal erlaubte Giftkonzentration (MAK) Anm. d. Übers.: Maximale Arbeitsplatzkonzentration fest.
- Stellen Sie fest, wie lange das Kit Schutzmaske-Filter eingesetzt werden soll.

NENNSCHUTZFAKTOR NSF
Der Nennschutzfaktor und die zugewiesenen Schutzfaktoren APF sind:

Normen	Beschreibung	Filter-klasse	NSF	APF				
				I	FIN	D	S	UK
(Halbmaske) EN 140:1998 (Filter) EN 143:2000/A1:2006 EN 14387:2004+A1:2008	Halbmaske serie 800	P1	4	4	4	4	4	4
		P2	12	10	10	10	10	10
		P3	48		30	30	20	
		GasX	50	20	30	30	20	10
		Gass P1	4					
		GasX P2	12					
		GasX P3	48		30			10

Abgeleitete Zifferr der maximal gemäß den relevanten europäischen Standards zulässigen, nach innen gerichteten Leckage bei eine bestimmten Art von Atemschutzgeräten. Die Beziehung zwischen dem Nennschutzfaktor und der nach innen gerichteten Gesamtleckage kann wie folgt ausgedrückt werden:

$$\text{Nennschutzfaktor} = \frac{100}{\text{maximaler prozentsatz der insgesamt zugelassenen nach innen gerichteten Leckage}}$$

Das Herstelljahr der Aus- und Einatmungsventile wird anhand des auf der Halbmaske angegebenen Jahres kalkuliert. Auswechseln des Kopfgurts. Lösen Sie die Kopfgurtbänder von der Halterung und bringen Sie die neuen Bänder wieder an ihren Platz. Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten atemschutzgeräten beachten Sie die nationalen Entsorgungsvorschriften oder wenden sie sich an die anwendungstechnik der Abteilung Arbeits

LAGERUNG
Bewahren Sie das Kit an einem sauberen und trockenen Ort auf, fern von Feuchtigkeit, geschützt vor direkter Sonnenbestrahlung und vor den Verschmutzungsfaktoren, und zwar unter folgenden Bedingungen:
Temperatur: +2°C bis +70°C
Feuchtigkeit: <90% relativer Luftfeuchtigkeit.
Für den Transport sollten Sie das Kit in eine dichte Tüte stecken

DESINFIZIERUNG UND REINIGUNG
Vor der Durchführung jeglicher Operation müssen die Ventile und der Filter abgenommen werden. Wir empfehlen, dass das Kit nur von einer Person benutzt wird. Sollte es von mehr als einer Person benutzt werden, so muss es vor Gebrauch desinfiziert werden, indem es 15 Minuten lang in eine Lösung aus 4,63 gl Phenol, 1,54 gl Natriumtetraborat, 0,78 gl Natriumphenat und 1,31gl Glutaraldehyd getegt wird. Die Reinigung erfolgt mit einer Lauge aus Wasser und Neutralseife. Auf keinen Fall dürfen Petroleumerzeugnisse, chlorhaltige Flüssigkeiten oder basisch-organische Lösungsmittel verwendet werden. Spülen Sie mit sauberem Wasser ab. Trocknen Sie die einzelnen Teile gut ab. Reinigen Sie das Gehäuse des Filters mit einem trockenen Tuch.

SICHERHEITSZEICHEN
Die Schutzmaske trägt die folgenden Sicherheitszeichen:
Hersteller: Climax
Modell: 8XX
Norm: EN 140:1998
Herstellungsdatum: Uhrentyp
Zertifizierung und Kontrollstelle: CE 0161
Der Filter trägt ein farbiges selbstklebendes Etikett mit folgenden Informationen:
Hersteller: Climax
Modell: 7XX und Filtertyp
Beschreibung der Verschmutzung, bei der er eingesetzt werden kann
Norm: EN 14387:2004+A1:2008 oder EN 143:2000/A1:2006
Zertifizierung und Kontrollstelle: CE 0161

WARNSCHWEIGEN
Gehen keinerlei Veränderungen an dem Gerät vorgenommen werden, ohne dadurch die Zertifizierung gewährleistet und die Beschermung von der gebruiker mogelijk minder wordt. Men dient voorzorgsmaatregelen te treffen wanneer de uitrusting in een explosieve omgeving of een met zuurstof verrijkte omgeving gebruikt wordt. Het gebruik van de uitrusting is beperkt afhankelijk van de gilconcentratie in de lucht. De maximale concentratie waarbij de uitrusting gebruikt kan worden, hangt af van de MAC waarde (maximaal aanwaardbare concentratie voor elk soort gas). Geadviseerd wordt het halfmasker steeds door dezelfde persoon te laten dragen om eventuele besmettingen te hijnlijk zal aan de vereisten voor afdichting niet voldaan kunnen worden bij gebruikers met baard of fysieke gezichtsafwijkingen of bij gebruik van veiligheidsbrillen die niet in combinatie met de uitrusting te gebruiken zijn. De uitrusting dient niet in een omgeving gebruikt te worden waar het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan19.5%. Rijkos is cara ou que usem óculos incompatíveisson o equipamento. O equipamento não deve ser utilizado em ambientes onde o volume de oxigénio seja inferior a 19,5%.

NL HALFMASKER EN FILTER CLIMAX SERIE 800

De Climax gelaatsmaskers serie 800 zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring: Apave Sudeurope SAS. Benoemde Stelle 0082, CS60193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - Frankrijk. Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

LIMITAÇÕES
Het geheel halfmasker en filter 800 zijn ontworpen voor omgevingen waarin de lucht verontreinigd is en het zuurstofgehalte in de lucht hoger is dan 19.5%. De uitrusting levert geen adembare lucht, maar filtert de bestaande lucht als deze door het filter stroomt. Voor het gebruik is het van belang dat de onderstaande informatie vastgesteld wordt:

- Identificeren van de aard van de stof(fen) die in de werkomgeving mogelijk aanwezig is(zijn).
- De maximale concentratie van de giftige stof(fen) die in de werkomgeving aanwezig is(zijn).
- De aanwezigheid van voldoende zuurstof in het werkgebied.
- Het maximaal toelaatbare niveau van de geïdentificeerde giftige stof (MAC).
- De tijd waarin het geheel halfmasker-filter gebruikt moet worden

NOMINALE BESCHERMINGSFACTOR
De nominale en toegewezen beschermingsfactoren zijn:

Norm	Beschrijving	Filter-klasse	NFP	APF				
				I	FIN	D	S	UK
(Halfmasker) EN 140:1998 (Filter) EN 143:2000/A1:2006 EN 14387:2004+A1:2008	Mascarillas serie 800	P1	4	4	4	4	4	4
		P2	12	10	10	10	10	10
		P3	48		30	30	20	
		GasX	50	20	30	30	20	10
		Gass P1	4					
		GasX P2	12					
		GasX P3	48		30			10

Nominale beschermingsfactor
Waarde die aangeeft hoeveel door het maximale, volgens Europese normen toegestane percentage van totale inwaartse lekkage voor een bepaalde klasse vanademhalingsbeschermingsm ddelen. De verhouding tussen de nominale beschermingsfactor en de totale inwaartse lekkage kan als volgt worden uitgedrukt:

$$\text{Nominale beschermingsfactor} = \frac{100}{\text{maximaal toegestaan percentage totale inwaartse lekkage}}$$

APF (toegewezen beschermingsfactor) is het niveau van ademhalingsbescherming dat realistisch gezien, in 95% van de gevallen kan worden verwacht op de werkplek als de aanwezigen correct zijn opgeleid en worden begeleid, en juist aangebrachte ademhalingsbeschermingsmiddelen dragen. De drempelgrenswaarde (TLV) van een chemische stof is de waarde waarvan een werknemer op het werk, dag na dag kan worden blootgesteld zonder nadelige gevolgen te ondervinden. De vermenigvuldiging van de APF-waarde met de TLV van de stof bepaalt de concentratie van verontreinigende stoffen waaraan een werknemer die een specifiek apparaat draagt, mag worden blootgesteld.

TYPE FILTERS
Gasfilters. De gasfilters behoren tot één van de volgende typen:

TYPE	KLEUR	TOEPASSING
A	Bruin	Organische dampen, gasomsiddeten met kookpunt > 65°C
B	Grijs	Gassen en anorganische dampen
E	Geel	Zwaveldioxide en andere gassen en anorganische dampen
K	Groen	Ammoniak en ammoniakderivaten

De gasfilters van het type A, B, E, K worden als volgt naar het vermogen ingedeeld:
Klasse 1: Filters met een laag vermogen
Klasse 2: Filters met een halfhoog vermogen
Klasse 3: Filters met een hoog vermogen
Deeltjesfilters. De deeltjesfilters worden op basis van hun filterende werkzaamheid in drie klassen ingedeeld: P1, P2 en P3.

		KLEUR
P1	Laag vermogen	80 % retentie	Wit
P2	Halfhoog vermogen	94 % retentie	Wit
P3	Hoog vermogen	99.95 % retentie	Wit

GEBRUIK
Voor een correct gebruik dient het halfmasker aan de vorm van het gezicht aangepast te worden door de hoofdband op de kruin en de onderste band achter het hoofd aan te brengen (zie afb. 1). De lengte van de rubbers verstellen door hier zachtjes aan te trekken. Om te controleren of het geheel goed aangebracht is, ademhalen met ingeschroefd filter en afgedekte luchtteuvoer. Het halfmasker moet zich samentrekken en zich op het gezicht van de gebruiker vast zetten.

VERVANGONDERDELEN
Gebruik Only Climax reserveonderdelen.

GELDIGHEID
Als u het halfmasker opberg volgens de instructies, bedraagt de verwachte levensduur 5 jaar vanaf de datum van vervaardiging. De datum van vervaardiging kan worden afgelezen op de datumklok aan de binnenkant van het gelaatstuk. De verwachte levensduur van de filters is geldig zolang de filters niet uit hun oorspronkelijke verpakking worden verwijderd. De vervaldatum verandert als de filter niet in de oorspronkelijke verpakking wordt bewaard of niet volgens de gemaakte voorwaarden wordt opgeborgen. De vervaldatum is alleen geldig als de wederverkoper en de gebruikers de opberygvoorwaarden naleven. Als u er rekening mee houdt dat de filters geleidelijk aan verzadigd raken, kan de gebruiker, wanneer de filters verlopen zijn, ongeacht welke karakteristiek van de verontreinigende stof merkbaar worden (smaak, geur, jeuk enz.) in het geval van chemische filters, en de ademweerstand toeneemt in het geval van mechanische filters.

ONDERHOUD
Goed onderhoud is essentieel om de correcte werking van het halfgelaatsmasker en het juiste beschermingsniveau te garanderen. Aanteekeningen zijn noodzakelijk (aankoopdatum, datum van eerste gebruik, datu van periodieke controles en andere relevante informatie) om de geschiedenis van het apparaat bij te houden. Halfgelaatsmasker. Controleer alle onderdelen op scheuren, barsten of vervormingen. De ventielschijven moeten kunnen bewegen en de ventielzitting moeten schoon en onbeschadigd zijn. Inademventiel / uitademventiel. Controleer of de inademventielschijf correct op de dichtrand past. Als de ventielschijf moet worden vervangen of schoongemaakt, houdt u de ventielschijf aan de rand vast en trekt u

Uit te voeren werk-zaamheden	Maximale interval		
	Voor gebruik	Na gebruik	Één keer per jaar
Visuele en functio-nele test	X		
Schoonmaak en ontsmetting	X		
Uitademventielschijf vervangen		X	
Uitademventielschijf vervangen		X	

Het productiejaar van de uitademventielschijf wordt berekend aan de hand van het jaar dat op het halfgelaatsmasker staat vermeld. Hoofdbandjes vervangen. Maak de banden van het hoofdbandjes van uit hun houder en plaats ze opnieuw. Indien onderlen verwijderd moeten worden, dient dit te geschieden in overeenstemming met de plaatselijke gezondheids-, veiligheids- en milieuvoorschriften.

OPBERGEN
Het geheel op een schone en droge plaats bewaren, uit de buurt van vocht, direct zonlicht en de verontreiniging onder de volgende omstandigheden.
Temperatuur: +2°C tot +70°C
Vochtigheid: <90% relatieve luchtvochtigheid.
Geadviseerd wordt het geheel in een hermetisch afsluitbare zak te vervoeren.

ONTSMETTING EN REINIGING
Verwijder de kleppen en de filter alvorens schoonmaak-, onderhoods- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren. Het is raadzaam het halfgelaatsmasker met filter slechts door één persoon te laten gebruiken. Als het door meerdere personen wordt gebruikt, moet u het ontsmetten voor gebruik. Gebruik hiervoor een gewoon ontsmettingsmiddel. Gebruik in geen geval derivaten van petroleumproducten, vloeistoffen op basis van chloor of organische, basische oplosmiddelen. Spoel met schoon water. Maak de onderdelen goed droog. Gebruik een droge doek om het filterkarkas schoon te maken.

VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN
Het halfmasker is van de onderstaande veiligheidsaanduidingen voorzien:
Fabrikant: Climax
Model: 8XX
Norm: EN 140:1998
Fabricagedatum: klektype
Certificaat en testinstituut: CE 0161
Op het filter is een gekleurde sticker angebracht met de onderstaande informatie:
Fabrikant: Climax
Model: 7XX en type filter
Beschrijving van de vervuilende stof waarvoor het gebruikt moet worden
Norm: EN 14387:2004+A1:2008 of EN 143:2000/A1:2006
Certificaat en testinstituut: CE 0161

WAROTUKET
Naamari-uudenkokonaisuuden käyttö on tarkoitettu riittävän pätevyyden omaaville henkilöille, jotka ovat saaneet asianmukaista koulutusta, tai tarkoituksen pätevän valvojan valvonnassa. Varustekokonaisuutta ei saa muuttaa tai muunlaisia, siitä on vaikutusta varusteen sertifikaattihin ja vähentää käyttäjän turvallisuutta. Sen varusteita käytetään räjähdysvaltaisissa ympäristöissä tai ciimakkaan happipitoisissa tiloissa, tulee noudattaa erityistä varovaisuutta. Varustekokonaisuuden käyttö on rajoitettu ympäristön tiettyjen toksiususpitoisuuksien. Suurin mahdollinen tiksisen aineen pitoisuus, jossa varusteita voidaan käyttää, riippuu sen HTP-arvosta (kulloisen kaasutyyppile saittu enimmäispitoisuus). On suositeltava, että naamaria käyttää vain yksi henkilö mahdollisten tartunttojen välttämiseksi. Ilmatiivisyystaimuksia ei todennäköisesti voida täyttää silloin, kun käyttäjällä on parta, fyysisiä poikkeavuuksia kasvoissa, tai jos he käyttävät varusteiden kiinnittämisen siimalaisya. Varusteita ei saa käyttää tiloissa, jossa happipitoisuus on alle 19,5 %.

FI 800-SARJAN PUOLINAAMARI JA SUODATTIMET

Climax 800 -sarjan naamarit on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja europoolaisen standardin EN 140:1998, EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006. Vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta: Apave Sudeurope SAS. Ilmoitettu laitos 0082, CS60193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - Ranska. Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (moduuli C2): AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.productosclimax.com

LIMITAÇÕES
Het geheel halfmasker en filter 800-sarjan zijn ontworpen voor omgevingen waarin de lucht verontreinigd is en het zuurstofgehalte in de lucht hoger is dan 19.5%. De uitrusting levert geen adembare lucht, maar filtert de bestaande lucht als deze door het filter stroomt. Voor het gebruik is het van belang dat de onderstaande informatie vastgesteld wordt:

- Identificeren van de aard van de stof(fen) die in de werkomgeving mogelijk aanwezig is(zijn).
- De

v.8

C-0206

AD قناع كليماكس- موديل وفيلتر كيماوي كليماكس - موديل 800

إن المجموعة قناع كليماكس - موديل 800 وفيلتر كيماوي كليماكس - موديل800 هي مصممة مع الإخذ بعين الإعتبار المتطلبات الضرورية ، التي تحقق بالمتطلبات الواردة في الظهير الملكي 1616/2016 ، وتعليماته الأحكام التي تحقق بالمتطلبات الواردة في المفهوم المتناسق المعتمد لعام من المفوضية 2006/1907 و EN 14387:2004+A1:2008 .

الجهة المكلفة بالتقييم: Notified body 0082 Apave Sudeurope SAS

الجهة المصنعة: CLIMAX S.A. مجموعة Climax

الممثل المعتمد: www.productosclimax.com

الإشعار

يمكن استعمال الكمامة Climax 800 في الأوساط التي يكون فيها أن نسبة الغبار وجود الملثى الكيميائية أو غير الملثى لوجه يمكن أن تصل من 800 mg/m3 مع فلتر الغبار أو فلتر الغبار والغازات المزدوجة.

كمامة 800 Climax لا تغطي الوجه بصفة محكمة ضمن المجال الأوروبي 89/686/CEE لذا (أو الوسائل الحفاظ) ويمكن من وقوع تلوث الوجه بمعدن وغير المطلوبة.

كمامة تغطي بصورة جد من المطلق الجزئي الداخلي

من أن فلتر أن يحدث في المطلق

خلال فلاتر جانبية خلف أو بصدر هذا الـ PA

فلتر جاهات من الوقوفات ونقاط

لاتغط بصورة كاملة الوجه بصدر هذا الـ PA

طرق الحماية الإسمية

عوامل الحماية الإسمية (مع ع ح) و عوامل الحماية المعدلة (مع ع ح م)

طرق الحماية الإسمية

ع ح م: وهي قيمة الحماية المعطاة من طرف الشركة المصنعة ع ح في المجال الأوروبية المتعلقة بنوع من أنواع الحماية التنفس الحالة من عدم الحماية الأسمية والتي تأخذ الفلتر يمكن أن تقدم أدنى.

ع ح م: وهي قيمة الحماية المعطاة من طرف الشركة المصنعة ع ح في المجال الأوروبية المتعلقة بنوع من أنواع الحماية التنفس الحالة من عدم الحماية الأسمية والتي تأخذ الفلتر يمكن أن تقدم أدنى.

$$\text{عامل الحماية الإسمية} = \frac{100}{\text{نسبة تسرب الماسك الداخلي مسموح به}}$$

ع ح م: وهي قيمة الحماية المعطاة من طرف الشركة المصنعة ع ح من مستوى حماية التنفس الذي يمكن توفره والمعنا في مكان العمل من قبل 95% من المستخدمين الممرنين بشكل صحيح والذين يستعملون نفوذ الشعر (وهذا بشكل صحيح إيجابي من بعد الأخر)

قيمة العمل المسموح بها : هي قيمة تحديد الهيئة هو المسؤول الذي يقع عليه أن يعمل بها يمكن أن يتعرض لها يوميا في عمله دون أن يصاب به أي مرض أو معاكسة

إن قيمة ع ح م مع وجود ما يفيد العمل مع إن ع ح م لهذا الحماية الكيميائية يعطي رأي المختارات التي يمكن تستخدم أن يتعرض لها خلال استخدامه للـ PA بدون

تحديدات.

إن المجموعة قناع 800 Climax هي مصممة لوجوه الأطباء / الفئة ، والذين تحتوي على نسبة من الأكسجين أعلى من 19.5 % ، لا تتجاوز 23 % تحتوي على مواد الكيميائية وكل تشمل الغبار / البخور بشروط غير الفقيرة قبل استعماله، يجب تحديد المخاطر التي تواجه

- تحديد نوع ودرجة أو أنواع التي قد تتعرض لها في عمله
- اختيار طاقة فلترة و أنواع الأدوات المتوفرة التي قد يجب تعمل
- وجود الأكسجين الكافي في مجال العمل.
- التأكد من وجود مستوى ملائم للحماية الموجدة (T.L.V.)
- الإلتزام بالمعايير الأساسية للمجموعة قناع + فيلتر

كيفية الإستعمال

عوامل الحماية التي تعطيها مقولة بها المعلومات التالية

المجموع

- تحديد نوع الغبار
- تاريخ الصنع : سنة
- تاريخ الإنتهاء : 01 / 2016
- الإسم : 800 Climax
- شهادة مطابقة : 0161
- الإسم : Apave Sudeurope SAS
- شهادة مطابقة : 0082
- الإسم : Climax
- شهادة مطابقة : 0161

شروط النقل

- تجنب الصدمات
- تجنب الرطوبة
- تجنب الحرارة

شروط التخزين

- تجنب الرطوبة
- تجنب الحرارة

مدة الصلاحية

مدة إنتهاء الصلاحية

مدة صلاحية قناع الرئيسي للكمامة

مدة تاريخ الصنع يضمن تاريخ بداية الحماية الموجدة تعتبر مدة انتهاء صلاحية الكمامة مقابلة مع يوم إنتهاء

من قطعة تاريخ إنتهاء الصلاحية إذا لم تكن المعدات في علبة التغليف الأصلي أو لم يتم تخزينها بالطريقة المقدرة التي

تتم إنتهاء الصلاحية بعد تاريخ إنتهاء الصلاحية المحدد أعلاه أو استعمال الفيلتر المستخدم شروط التخزين

إذا انتهت في الأخير أن الرئيسيات تصنع معلمة تدريجية ، يمكن للمستخدم أن يصنع بدء انتهاء الصلاحية عند استخدام

أي ماسحة من الموبك. ظهر ، رمحه الكمامة ، الإنزال هي حالة الشهادة الأوروبية ، ويزداد الفلترة للتنفس بالنسبة للمعدلات

الصيانة

الصيانة الكاملة والوقائية أمر أساسي حتى يعمل هذا الأخير للتنفس بشكل صحيح. ولكي يوفر حماية جيدة ينبغي مناسب من

الصيانة

من الضروري تسجيل العمليات التالية: تاريخ الجرد، تاريخ أول استعمال و تاريخ التعويضات المتبقية وفترة من التعليمات ذات معلمة

تعرف سجل معلومات الجهاز

قبل كل استعمال

تحقق من عدم وجود أي تلف - تلصيف أو تلوث في جسم قناع الغبار

تحقق من عدم وجود أي تلف - تلصيف أو تلوث في جسم قناع الغبار

صيانة دقيقة - صيانة دائم

تحقق من وجود جسام أو تلطيخ بالشوائب مع سطح مانع التسرب. إذا لم تحرك صمام الإستطاعة أو تشطيبه ، احسبه ما

حتى تصل إلى الحالة أو استبدل